

## **Am Bach im Frühlinge**

**Du brachst sie nun die kalte Rinde,  
Und rieselst froh und frei dahin;  
Die Lüfte wehen wieder linde,  
Und Moos und Gras wird frisch und grün.**

**Doch ich - mit traurigem Gemüthe  
Tret' ich wie sonst zu deiner Fluth,  
Der Erde allgemeine Blüthe  
Kommt meinem Herzen nicht zu gut.**

**Hier treiben immer gleiche Winde,  
Kein Hoffen kommt in meinen Sinn -  
Als daß ich hier ein Blümchen finde,  
Blau, wie sie der Erinnerung blühn**

*Texte de Franz Adolf Friedrich von Schober (1796 - 1882),  
"Am Bache", extrait de Gedichte, in Frühlingslieder, n° 1*

**Musique de Franz Schubert (1797-1828)  
"Am Bach im Frühlinge", D.361 (Trois Lieder)  
op. posth. 109 n° 1, (1816)**

## ***Près du ruisseau au printemps***

*Maintenant tu as brisé ta croûte froide,  
Et tu coules joyeusement et librement.  
Les brises soufflent à nouveau doucement,  
Et la mousse et l'herbe redeviennent nouvelles et vertes.*

*Seul, dans une humeur attristée  
Je marche près de ton cours comme autrefois.  
La floraison générale de la terre  
N'apporte à mon âme aucun bien.*

*Ici les mêmes vents toujours me poussent,  
Aucun espoir ne vient dans mon esprit,  
Comme quand je trouve ici une petite fleur :  
Bleue, comme celles qui fleurissent dans mon souvenir.*